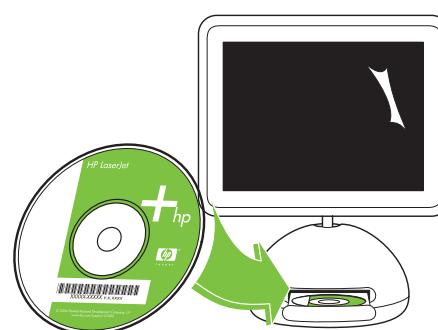


8b Macintosh USB

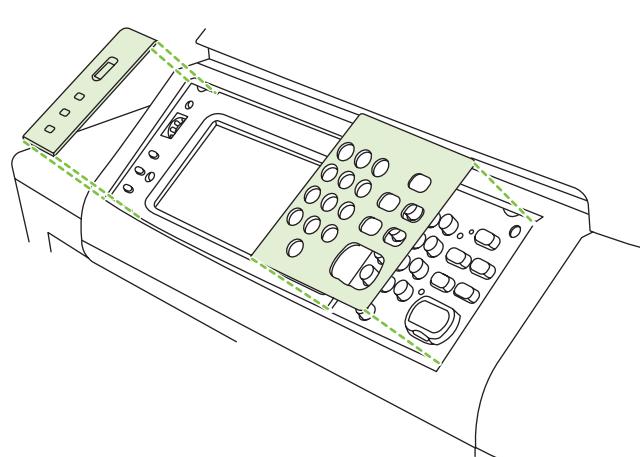


8c Macintosh USB

- Use Print Center to add USB printer
- Brug Print Center til at tilføje en USB-printer
- Lisää USB-tulostin Tulostuskeskuksen kautta
- Bruk Utskriftssenter for å legge til USB-skrivaren
- Använd Utskriftskontroll för att lägga till USB-skrivare
- התקן את התוכנה ואתה תוסיף דוחה USB (דוחה USB) Print Center

- Finished
- Fuldført
- Valmis
- Ferdig
- Klart
- כונן

9



10

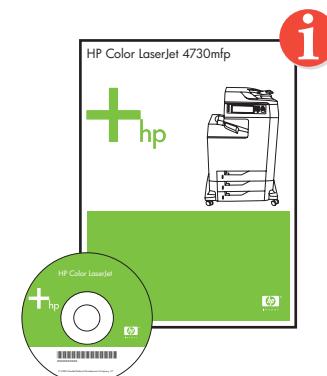
- Change display language (optional)
- Tilpas sproget på displayet (valgfrit)
- Vaihda näytön kieli (valinnainen)
- Endre språket i vinduet (valgfritt)
- Ändra displayspråk (valfritt)
- הגדיר שפת תצוגה (אופציוני)



- Set date and time (optional)
- Indstil dato og klokkeslet (valgfrit)
- Määritä päivämäärä ja kellonika (valinnainen)
- Ställ in dato och tid (valfritt)
- Ställ in datum och tid (valfritt)
- הגדיר תאריך וזמן (אופציוני)

11

- For networking information
- Til netverksoplysninger
- Verkkotietoja
- Nettverksinformasjon
- För nätverksinformation
- למידע אודות עבודה ברשת



Additional information

See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Troubleshooting information
- Important safety notices
- Regulatory information
- Detailed user instructions

This information is also available at <http://www.hp.com/support/clj4730>

Yderligere oplysninger

Se den elektroniske brugervejledning på den cd-rom, der fulgte med printeren, for at få yderligere oplysninger om følgende emner.

- Oplysninger om fejlfinding
- Vigtige sikkerhedsbemærkninger
- Lovgivningsmæssige oplysninger
- Detaljert brugervejledning

Disse oplysninger findes også på <http://www.hp.com/support/clj4730>

Lisätietoja

Lisätietoja seuraavista aiheista on tulostimen mukana toimitettu CD-levyllä olevassa sähköisessä käyttöoppaassa.

- Vianmääritystiedot
- Tärkeitä turvallisuustietoja
- Tietoja säännöksistä
- Käyttöjääka koskevat ohjeet

Nämä tiedot ovat saatavilla myös sivustossa <http://www.hp.com/support/clj4730>

Tilleggsinformasjon

Du kan se den elektroniske brukerhåndboken på CD-ROMen som fulgte med skriveren, hvis du vil ha mer informasjon om følgende emner:

- Feilsøkningsinformasjon
- Viktig sikkerhetsinformasjon
- Spesielle bestemmelser
- Detaljerte instruksjoner for brukeren

Denne informasjonen er også tilgjengelig på <http://www.hp.com/support/clj4730>

HP Color LaserJet 4730mfp



Start
Start
Aloitus
Innfoering
Inledning
התחלת



© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q7517-91006

Copyright Information

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.
Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.
The information contained herein is subject to change without notice.
The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.
Edition 1, 9/2005

FCC regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. The end user of this product should be aware that any changes or modifications made to this equipment without the approval of Hewlett-Packard could result in the product not meeting the Class A limits, in which case the FCC could void the user's authority to operate the equipment.

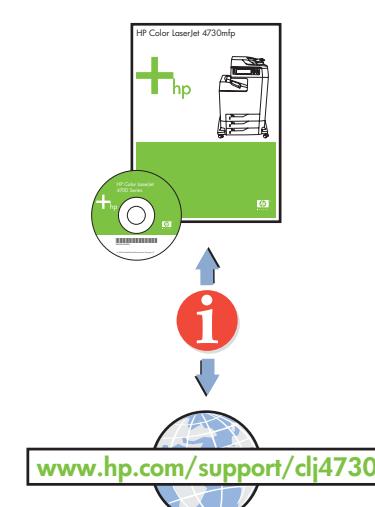
Mer information

Se den elektronika användarhandboken på cd-romskivan som medföljer skriven för mer information om följande ämnen:

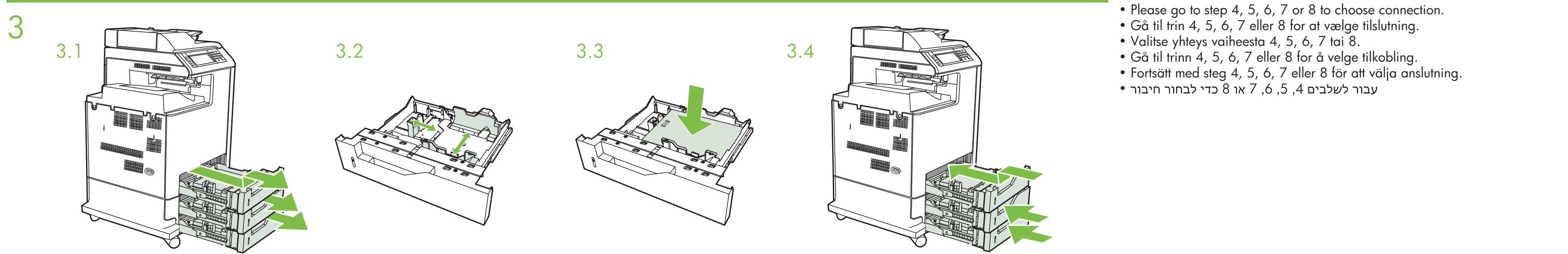
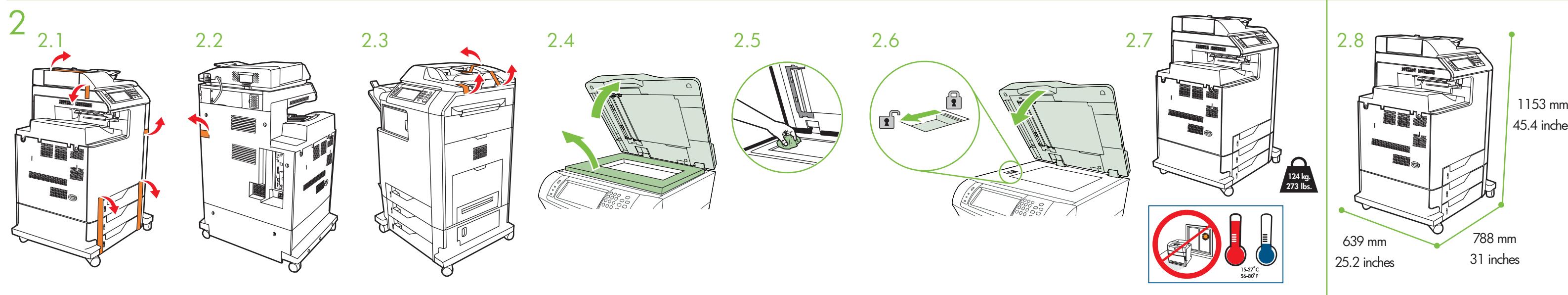
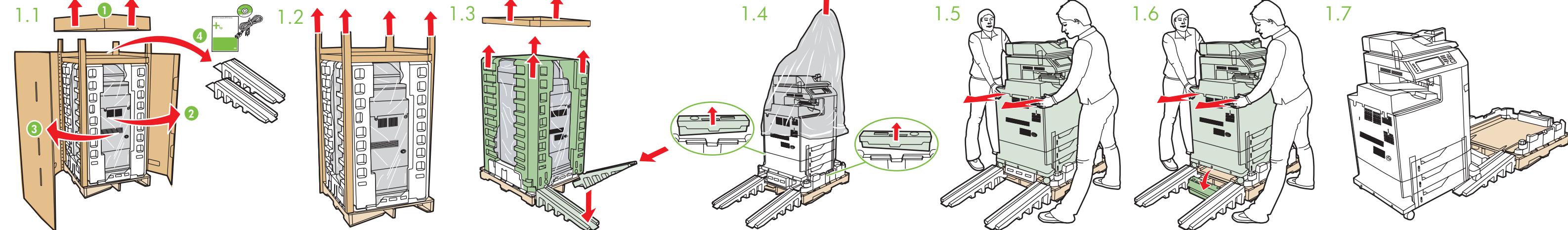
- Felsökningsinformation
- Viktiga säkerhetsföreskrifter
- Föreskrifter
- Detaljerade anvisningar för användning

Den här informationen finns också på <http://www.hp.com/support/clj4730>

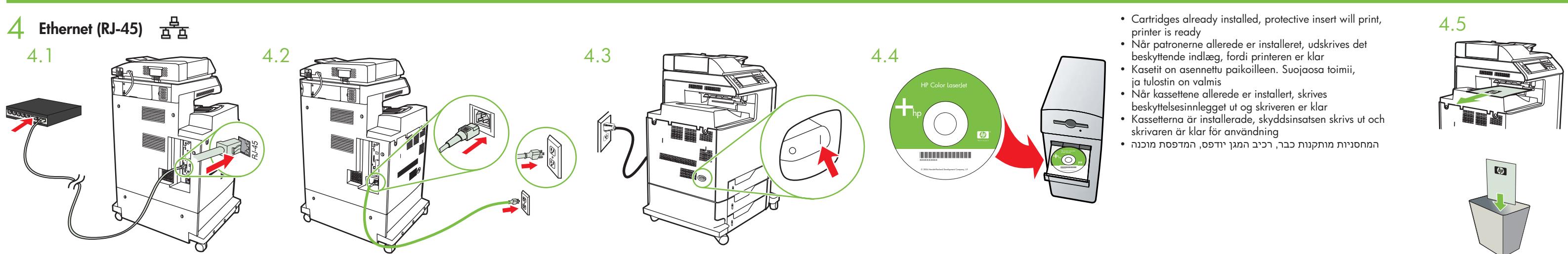
מידיע וווער
עינן במריך האלקטרוני למשמש שטחא על-גבי התקליטור המצויר לממדפסת,
לקללת מידע נספַף ואורות גווניאים האבאים.
מידיע אודורט פתרון בעירית
הרדיעת בטיחות חשבות
מידע עניינה
הווארת צמיך גם בכתובות למשתמש
<http://www.hp.com/support/clj4730>



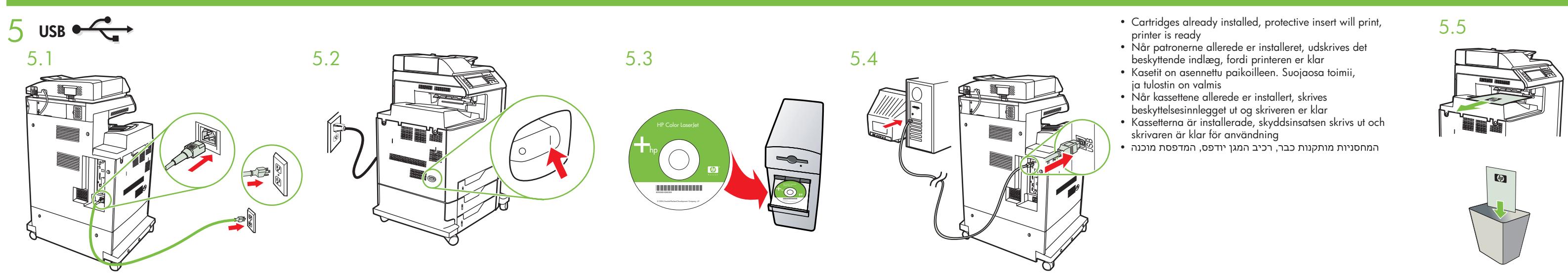
- Install in a well-ventilated, dust-free area • Installer på et veludluftet, støvfrit sted • Asenna tulostin pölytömöön paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto
- Sett skriveren på et godt ventilert og støvfritt sted • Installera på en väl ventilerad, dammfri plats • נסמן את המסתה באוויר מזוהה היטט, נקי מבקבוק



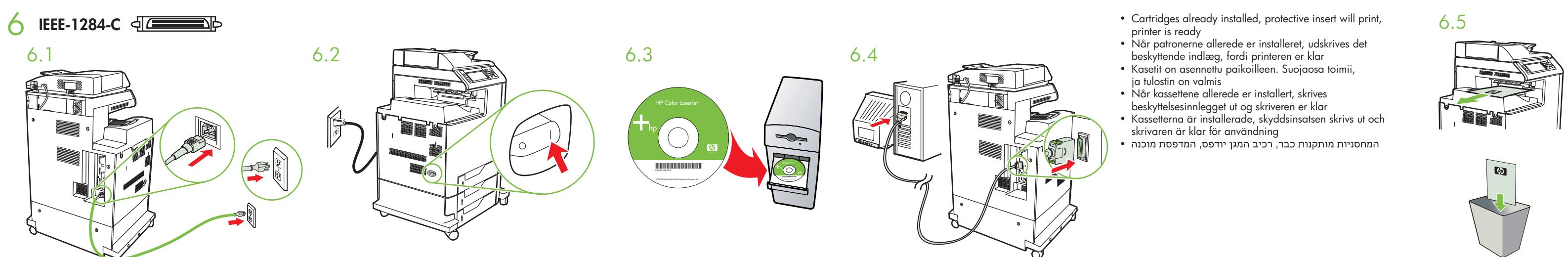
- Please go to step 4, 5, 6, 7 or 8 to choose connection.
- Gå til trin 4, 5, 6, 7 eller 8 for at vælge tilslutning.
- Valitse yhteys vaiheesta 4, 5, 6, 7 tai 8.
- Gå til trinn 4, 5, 6, 7 eller 8 for å velge tilkobling.
- Fortsätt med steg 4, 5, 6, 7 eller 8 för att välja anslutning.
- עברו לשלבם 8 או 7, 6, 5, 4 בהתאם



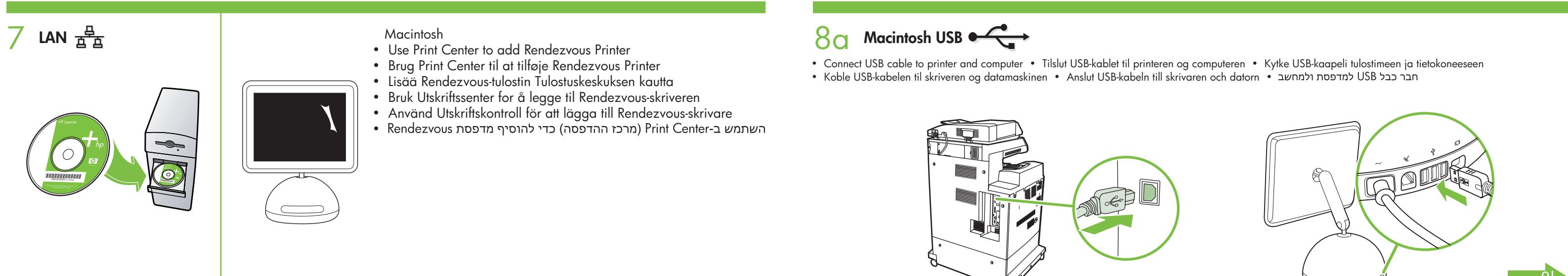
- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- Når patronerne allerede er installeret, udskrives det beskyttende indlæg, fordi printeren er klar
- Kasetti on asennettu paikoilleen. Suojaosa toimii, ja tulostin on valmis
- När kassetterna allerede är installerat, skrives beskyttelsesinlägget ut och skriven är klar
- Kassetterna är installerade, skyddsinsatsen skrivas ut och skriven är klar för användning
- המסתה מותקנת כב, רכיב המגינדפס, המסתה מוכנה



- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- Når patronerne allerede er installeret, udskrives det beskyttende indlæg, fordi printeren er klar
- Kasetti on asennettu paikoilleen. Suojaosa toimii, ja tulostin on valmis
- När kassetterna allerede är installerat, skrives beskyttelsesinlägget ut och skriven är klar
- Kassetterna är installerade, skyddsinsatsen skrivas ut och skriven är klar för användning
- המסתה מותקנת כב, רכיב המגינדפס, המסתה מוכנה

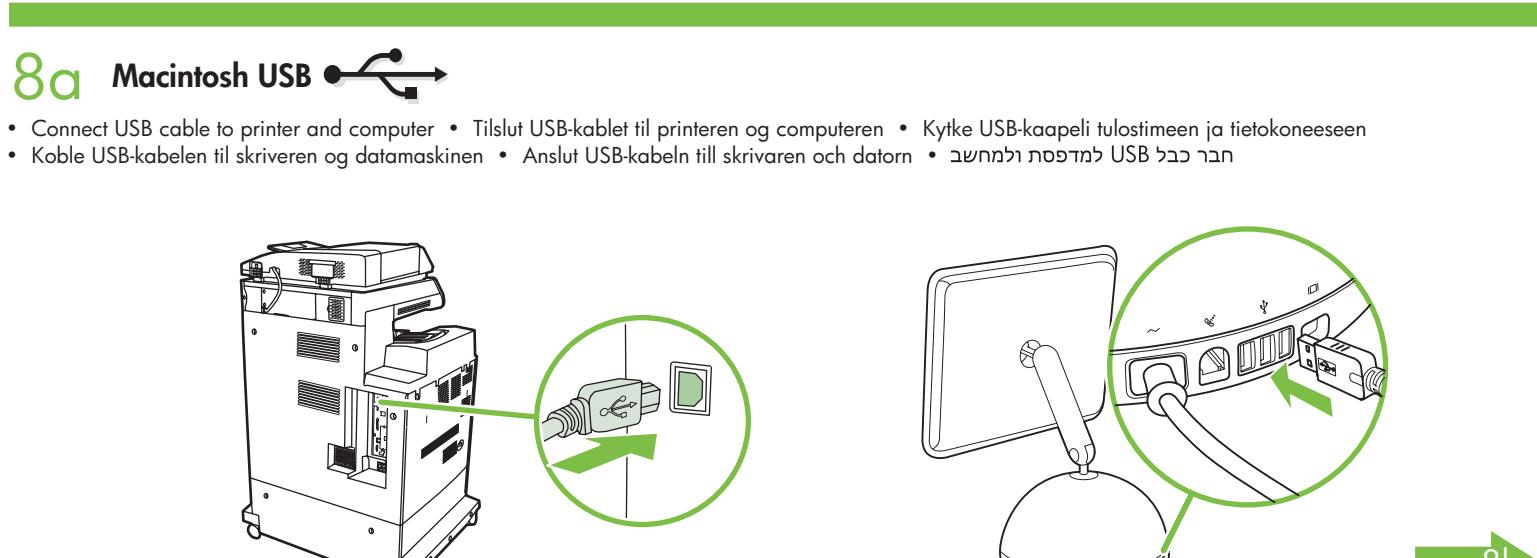


- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- Når patronerne allerede er installeret, udskrives det beskyttende indlæg, fordi printeren er klar
- Kasetti on asennettu paikoilleen. Suojaosa toimii, ja tulostin on valmis
- När kassetterna allerede är installerat, skrives beskyttelsesinlägget ut och skriven är klar
- Kassetterna är installerade, skyddsinsatsen skrivas ut och skriven är klar för användning
- המסתה מותקנת כב, רכיב המגינדפס, המסתה מוכנה



Macintosh

- Use Print Center to add Rendezvous Printer
- Brug Print Center til at tilføje Rendezvous Printer
- Lisää Rendezvous-tulostin. Tulostuskeskuksen kautta
- Bruk Utskriftssenter for å legge til Rendezvous-skriveren
- Använd Utskriftskontroll för att lägga till Rendezvous-skrivare
- Rendezvous לשימוש מדפסת (כדי להוסף מדפסה) Print Center-ב Macintosh



- Connect USB cable to printer and computer • Tilslut USB-kablet til printeren og computeren • Kytke USB-kaapeli tulostimeen ja tietokoneeseen
- Koble USB-kabelen til skriveren og datamaskinen • Anslut USB-kabeln till skrivaren och datorn • כבר כבל למדפסת ולמחשב